JULKISASIAMIEHEN RATKAISUEHDOTUS
CARL OTTO LENZ
13 päivänä heinäkuuta 1995 *

A — Johdanto

1. Jäsenvaltioiden oli muutettava kansalliset säännöksensä henkivakuutuksen ensivakuutusliikennettä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta, säännöksistä, joilla helpotetaan palvelujen tarjoamisen vapauden tehokasta käyttämistä, sekä direktiivin 79/267/ETY muuttamisesta 8 päivänä marraskuuta 1990 annetun toisen neuvoston direktiivin 90/619/ETY [1] mukaisiksi 20.11.1992 mennessä. [2]

2. Nyt käsiteltävänä olevassa jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevassa menettelyssä komissio vaatii toteamaan, että Espanjan kuningaskunta on rikkonut sille yhteisön oikeuden mukaan kuuluvia velvoitteitaan, koska se ei ole säädetyssä määräajassa antanut kyseessä olevan direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarpeellisia lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä eikä ilmoittanut niitä komissiolle. Lisäksi komissio vaatii, että Espanjan kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

3. Espanjan kuningaskunta ei kiistä sitä, että se ei ole säädetyssä määräajassa noudattanut velvoitettaan toteuttaa kyseisen direktiivin täytäntöönpanemiseksi eikä erityisesti asianomaisten lakien mukauttamiseksi tarpeellisia toimenpiteitä.

4. Espanjan kuningaskunta esittää kuitenkin puolustuksekseen kaksi perustelua. Ensiksikin kyseisen direktiivin täytäntöönpanemista koskevia lakialoitteita ei ole määräajassa säädetty laeiksi uusista vaaleista johtuneen parlamentin hajoamisen vuoksi. Kyseisen direktiivin täytäntöönpanemiseksi oli tammikuusta 1994 lähtien valmisteltu uutta lainsäädäntömenettelyä. Toiseksi "protocoloon" liitetyt hallinnolliset määräykset toimivat käytännössä lainsäädäntömenettelyn päättymiseen asti säännösten mukauttajina siltä

* Alkuperäinen kieli: saksa.

1 — EYVL 1990 L 330, s. 50 ja seuraavat sivut.

2 — Ks. direktiivin 90/619/ETY 30 artiklan ensimmäinen kohta.

osin kuin tätä mukauttamista ei muodollisesti ollut suoritettu. Tämän vuoksi Espanjan kuningaskuntaa ei voida syyttää jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisestä, ja komission kanne on näin ollen perusteeton.

B — Kannanotto

5. Espanjan kuningaskunnan väitettä ei voida hyväksyä. Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevan menettelyn objektiivisen luonteen mukaisesti jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisen toteamiseksi riittää viittaus siihen, että Espanjan hallitus ei kiistä sille osoitettua syytettä. [3] Espanjan kuningaskunta rajoittuu puolustelemaan direktiivin määräajan mukaisen täytäntöönpanon laiminlyöntiä ensinnäkin parlamentin hajoamisella. Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan jäsenvaltio ei voi sanoutua irti direktiivin määräajassa tapahtuvasta täytäntöönpanosta valtion sisäisiin teknisiin, toimielimiä koskeviin tai poliittisiin esteisiin vetoamalla. [4] Toiseksi Espanjan kuningaskunta puolustautuu sillä, että direktiivin mukainen tavoite (ETY:n perustamissopimuksen 189 artiklan kolmas kohta) saavutetaan väliaikaisesti hallinnollisilla määräyksillä, jotka tässä tapauksessa sisältyivät niin sanottuun "protocoloon". Vaikka oletettaisiinkin, että jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen voitaisiin tällä tavalla korjata, Espanjan kuningaskunta ei voi kovin menestyksellisesti vedota tähän: puolustuspöytäkirjan liitteen I sanamuodon mukaisesti "protocololla" oli nimittäin oikeusvaikutuksia vasta 1.7.1994 alkaen. Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen olisi kuitenkin pitänyt korjata viimeistään komission 15.2.1994 antamassa perustellussa lausunnossa määrätyn kahden kuukauden määräajan kuluessa. "Protocolo" sisäisenä hallinnollisena sääntönä, jolla ei ole välitöntä ulkoista vaikutusta, ei missään tapauksessa vastaa niitä vaatimuksia, joita jäsenvaltioiden on yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan noudatettava valitessaan direktiivin täytäntöönpanon muodot ja keinot. [5]

6. Koska on selvää, että Espanjan kuningaskunta ei ole säädetyn määräajan kuluessa muuttanut kyseistä direktiiviä osaksi kansallista oikeuttaan, yhteisöjen tuomioistuimen ei tarvitse tutkia komission toissijaista väitettä siitä, että Espanjan kuningaskunta ei ole ilmoittanut direktiivin täytäntöönpanemiseksi toteuttamiaan toimenpiteitä.

3 — Ks. viimeksi asiassa C-260/93, komissio v. Belgian kuningaskunta, tuomio 3.5.1994 (Kok. 1994, s. I-1611, 7 ja 8 kohta).

4 — Ks. asia 52/75, komissio v. Italian tasavalta, tuomio 26.2.1976 (Kok. 1976, s. 277, 10 ja 14 kohta).

5 — Asia C-163/88, komissio v. Saksan liittotasavalta, tuomio 30.5.1991 (Kok. 1991, s. I-2567 ja seuraavat sivut).

C — Ratkaisuehdotus

7. Edellä esitetyn perusteella ehdotan, että yhteisöjen tuomioistuin ratkaisee asian seuraavasti:

1) Espanjan kuningaskunta on jättänyt noudattamatta sille EY:n perustamissopimuksen perusteella kuuluvia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut direktiivin 90/619/ETY täytäntöönpanemista varten tarpeellisia lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä säädetyssä määräajassa.

2) Espanjan kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.